

108年公務人員高等考試三級考試試題

類 科：觀光行政（選試觀光日語）

科 目：觀光日語

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、日譯中：

- (一)人間は仕事をすることによって成長する。激しく仕事をする人は大きく成長するが、中途半端な仕事をする人は成長しない。しかし、これからは AI の進化によって仕事のあり方は大きく変化するだろう。その中で少子化が進む社会は、一人一人の生産性を高めていかなければならない。過労死の防止など、職場の問題を解決することは大切だが、働きやすい環境を作って労働者の意欲を高めることがきっきんの課題なのだ。(15 分)
- (二)あいつぐじどうぎゃくたいにおおきなショックをうけている。こどものいのちがおとなによってうばわれるなんて絶対にあってはならないことだ。ぎゃくたいによってその子のところが傷つくだけではなく、傷ついたかれらが結婚し、家庭を持った時、ふうふ生活にも、いくじにも、深いかげをおとす。だから、かれらが大人になった時に子にぎゃくたいを繰り返すことのないよう、かれら自身のトラウマをきちんと除去する。(15 分)

二、中譯日：

- (一)去年 5 月，東京晴空塔舉辦了「臺灣觀光展」。此臺灣觀光展乃是為了紀念東京晴空塔與臺灣觀光局臺灣觀光協會東京事務所共同推動的臺日觀光友好交流活動滿 5 週年、東京晴空塔開幕滿 6 週年所舉辦的。會場規劃了介紹臺灣觀光、臺灣小吃以及可以體驗腳底按摩的攤位，也有舞獅和臺灣茶藝表演活動。(25 分)
- (二)為了因應全球在地化的觀光發展，臺灣正積極推動「Taiwan Tourism 2020」。今年特別落實觀光小鎮漫遊，強化文化歷史、體育交流、農業體驗等，同時呼籲在亞太經合組織觀光部長會議的框架下，強化旅行安全互助與旅遊互惠。日本也應該要加速推動與臺灣合作，提升互訪平衡率。(20 分)

三、作文：(25 分)(400 字左右)

「観光と国力」